

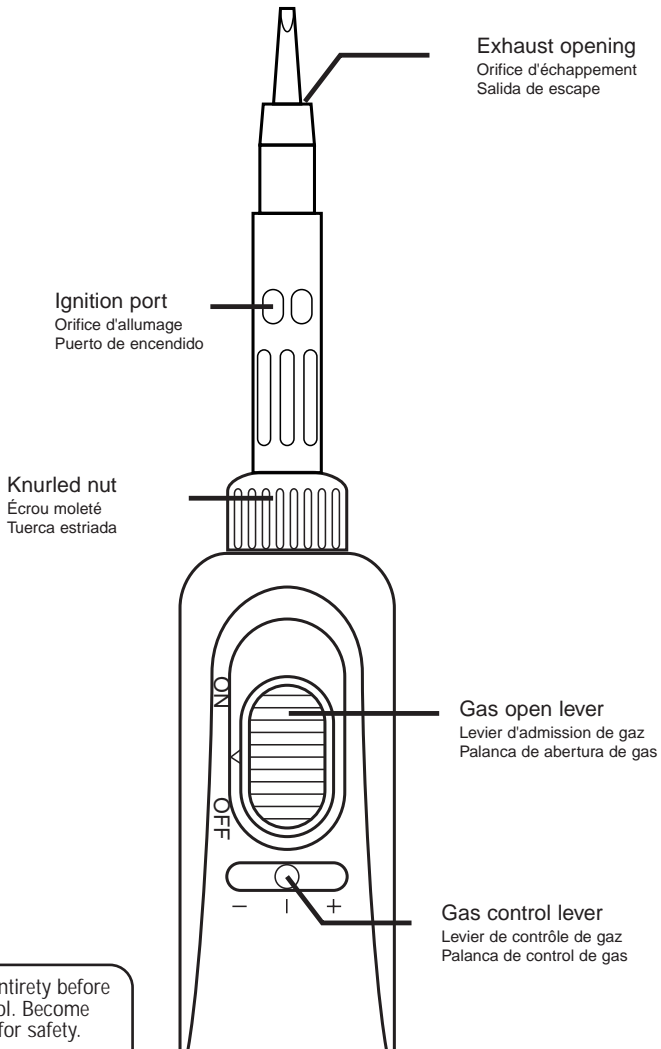
Ultratorch[®]

UT-35 Heat Tool

Instruction Manual

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

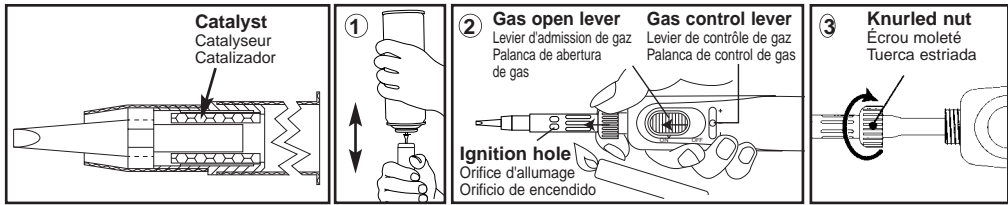


Read this manual in its entirety before attempting to use this tool. Become familiar with all controls for safety.

Lisez ce manuel entièrement avant de commencer à utiliser l'outil. Familiarisez-vous avec tous les contrôles de sécurité.

Lea completamente este manual antes de tratar de usar esta herramienta. Para mayor seguridad, familiarícese con todos los controles.

Made in Japan
Fabriqué au Japon
Hecho en Japón



Principles of Operation

This product uses a catalytic gas reaction system. The special catalyst contained in the tip is preheated with a butane flame. The preheated flame is extinguished when the shutter is closed over the ignition vent.

Butane gas continues to flow over the preheated catalyst generating infrared heat which is either conducted through the soldering iron tip or passed through the heat tip as hot gas.

Fill with Ultratane™ Butane

Use only Master Ultratane butane with your Ultratorch. Make sure on/off lever is in "off" position before filling. To fill, press nozzle of butane can

down onto refill opening (fig. 1). Unit is full when gas overflows refill opening. Check window for fuel level.

Ignition Instructions

1. Place gas control lever at the middle and push gas open switch up.
2. Push the knurled nut upward to open ignition holes.
3. Ignite, keeping air take-in hole open as illustrated (fig. 2). Hold knurled nut until the catalyst glows.
4. Temperature of the soldering tip can be adjusted by moving gas control lever between left/right.

The hot exhaust air comes out of the exhaust opening in the tip. Be sure to keep combustibles and hands clear from the opening to avoid fire and burns. Temperature of the hotblow can be adjusted by moving gas control lever from left/right.

Use as a Soldering Iron, Heat Tool or Hot Knife

1. Choose appropriate accessory tip.
2. To install new tip – loosen knurled nut to

remove any existing tip and tip housing.
3. Re-install chosen tip and housing onto unit.

Use as a Torch

1. Loosen and remove tip by turning the knurled nut to right (fig. 3).
2. Make sure gas control lever is at the middle (fig. 4).
3. Push gas switch to "ON" position.

4. Ignite with a lighter as shown (fig. 4).
5. Adjust the flame height by moving gas control lever between left/right.

To Replace Ejector

1. Change ejector unit when gas does not flow.
2. Pull ejector unit upward, then the unit will come off (fig. 5).

3. Insert new ejector unit and push the unit down till seated.

Storage of Your Ultratorch Heat Tool

1. Allow unit to cool and put protective cap on for storage.
2. If your unit is not going to be used for awhile, store in the following manner. Store in proper location avoiding elevated temperatures and away

- from children.
3. Leave tank approximately 1/2 full so lubrication of fuel pickup filter stays wet.
4. Set flow control valve at low setting.

How to Empty Tank of Butane Gas if Needed

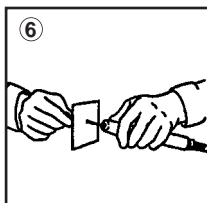
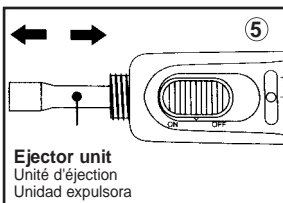
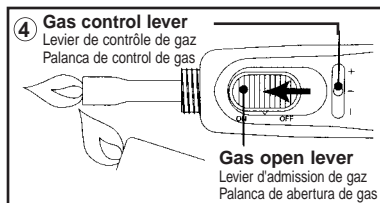
1. Only empty fuel tank in a well ventilated area and away from ignition sources. Remember butane is heavier than air.
2. Depress the filler valve at the back of the tank with a small bladed screwdriver and let the butane gas escape through the small orifice opening. It takes approximately one minute for the butane to escape from the tank. Be careful that the butane does not hit against your fingers or hands. This could cause frostbite of the skin.

3. One method is to poke a small bladed screwdriver through a piece of paper and then carefully depress the filler valve. The escaping gas will hit the paper and not your hand (fig. 6).
4. Never turn gas lever to "ON" and allow gas to evacuate through the ejector/tip. Doing this will clog the ejector and lead to premature failure.
5. Never try to unscrew the filler valve as it is adhesively bonded to the tank. Breaking of this bond will destroy the unit, causing the tank to leak.

Warnings:

WARNING: This product, when used for soldering and similar applications, produces chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

WARNING: The Department of Transportation Hazardous material Regulations forbid the carriage of butane or other flammable gas products on passenger aircraft. Do not pack this item or any other flammable gas item, in any checked or carry-on baggage.



Trouble Shooting		
Problem	Probable cause	Solution
Does not ignite	a. Empty tank b. Clogged ejector c. Fuel setting too high or too low	a. Refill with butane fuel b. Replace with new ejector c. Move gas control lever to left or right.
Low gas pressure Low flame	a. Foreign object blocking tips b. Cold fuel	a. Clean out or replace tips b. Hold unit in hand to allow unit to warmup. DO NOT HEAT HANDLE.
Not enough heat	a. Used-up catalyst b. Low fuel	a. Replace with new tip b. Refill with butane gas

Note: Ultratorches utilize the energy produced while evaporating butane gas. Ambient temperature affects operation. Adjust the unit as necessary.

Important Safety Instructions

To reduce the risk of injury or property damage, READ AND UNDERSTAND the following warnings:

1. To prevent fire or damage to work surfaces, be sure hot air exhaust opening is positioned up. Hot air comes out of the exhaust opening in the tip. Keep combustibles and hands away from the opening.
2. To prevent fuel tank leakage, do not store in environmental area that exceeds 104°F/40°C (such as car dashboard or trunk, direct sun, glove compartment, or other enclosed, unventilated areas).
3. Be sure to turn "ON/OFF" switch to "OFF" after use.
4. Do not perform maintenance or repair unless unit is completely cool. Be certain "ON/OFF" lever is "OFF".
5. Wait for tips to cool before changing. Keep hands and combustibles from tip area while in use.
6. When soldering or desoldering always review material safety data sheets (MSDS) for recommended precautions for safe handling and use of solder, solder paste, flux, conformal coatings and any other chemicals.
7. Store away from, and do not use in the presence of children.

8. Keep protective cap on unit while not in use.
9. Use only in well-ventilated area. Continuous or extended use indoors should be done only with a local exhaust ventilation to the outside.
10. Do not expose to open flame or other sources of high temperature.
11. To prevent clouding of window, do not use alcohol or alcohol-based cleaner.
12. Use only Master Appliance Ultratane Butane Fuel to insure maximum safety and performance. MSDS upon request.
13. Always use safety glasses or goggles.
14. Do not fill gas or store near open flame, heater, furnace or combustible materials.
15. Do not misuse, abuse, alter or tamper.
16. It is your responsibility to follow your governmental regulations when disposing of this unit.

NOTE: When operating in extremes of temperature (hot or cold), at high altitude, ignition may be difficult due to the variation of gas pressure caused by these extremes. Gas control settings will also be affected and will vary from those under normal conditions.

Principes de fonctionnement

Ce produit utilise un système de réaction catalytique de gaz. Le catalyseur spécial inclus dans la panne est préchauffé à l'aide d'une flamme de butane. La flamme de préchauffage s'éteint lorsque le volet de la ventilation d'allumage se ferme.

Le gaz butane continue à passer sur le catalyseur préchauffé et génère ainsi une chaleur infrarouge qui est soit conduite par la panne du fer à souder ou passe par la panne chauffante sous forme de gaz chaud.

Rechargez avec du butane Ultratane™

Utilisez uniquement du butane Master Ultratane avec votre Ultratorch. Vérifiez que le levier « ON-OFF » (marche-arrêt) est sur la position de « OFF » (arrêt) avant de recharger. Pour recharger, enfoncez la

buse de la cartouche de butane vers le bas dans l'orifice de recharge (fig. 1). Le réservoir est plein lorsque le gaz déborde de l'orifice de recharge. Contrôlez le niveau de gaz par la fenêtre de jauge.

Instructions d'allumage

1. Placez le levier de contrôle de gaz au centre et poussez l'interrupteur d'admission de gaz vers le haut.
2. Poussez l'écrou moleté vers le haut pour ouvrir les orifices d'allumage.
3. Allumez, en laissant l'orifice de la prise d'air ouvert comme indiqué (fig. 2). Maintenez l'écrou moleté jusqu'à ce que le catalyseur devienne rouge.
4. Vous pouvez régler la température de la panne de soudage en

déplaçant le levier de contrôle de gaz vers la gauche ou la droite.

L'air d'échappement chaud sort par l'orifice d'échappement de la panne. Maintenez vos mains ainsi que toute matière combustible éloignées de cet orifice, de façon à éviter les brûlures et les incendies. Vous pouvez régler la température de l'air d'échappement chaud en déplaçant le levier de contrôle de gaz vers la gauche ou la droite.

Utilisation comme fer à souder, outil de chauffe ou couteau

1. Choisissez la panne ou l'embout accessoire approprié.
2. Pour mettre en place une nouvelle panne, desserrez l'écrou moleté

- pour enlever la panne en place et son logement (si besoin).
3. Mettez en place la panne choisie et son logement dans l'appareil.

Utilisation comme chalumeau

1. Desserrez et enlevez la panne en tournant l'écrou moleté vers la droite (fig. 3).
2. Assurez-vous que le levier de contrôle de gaz est en position médiane (fig. 4).

3. Mettez l'interrupteur de gaz en position de « ON » (marche).
4. Allumez avec un briquet comme indiqué (fig. 4).
5. Réglez la hauteur de flamme en déplaçant le levier de contrôle de gaz vers la gauche ou la droite.

Pour remplacer l'éjecteur

1. Changez l'éjecteur lorsque le gaz ne passe pas.
2. Tirez l'unité d'éjection vers le haut pour l'enlever (fig. 5).

3. Insérez une nouvelle unité d'éjection et enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle soit en place.

Rangement de votre outil de chauffe Ultratorch

1. Laissez refroidir l'outil avant de le ranger et mettez son bouchon protecteur.
2. Si l'outil doit rester inutilisé un certain temps, rangez-le de la façon suivante : Rangez-le dans un endroit adéquat, non exposé à des

- hautes températures et hors de portée des enfants.
3. Laissez le réservoir environ à moitié plein, de façon à ce que le filtre de récupération de carburant reste humide.
4. Réglez la valve de contrôle du débit au réglage bas.

Comment vider le réservoir de gaz butane, si nécessaire.

1. Videz le réservoir de gaz uniquement dans un lieu bien aéré et loin de toute source d'allumage. N'oubliez pas que le butane est plus lourd que l'air.
2. Enfoncez la valve de remplissage au dos du réservoir avec un tournevis à petite lame et laissez le butane s'échapper par le petit orifice. Cela prend environ une minute. Assurez-vous que le gaz butane ne se projette pas sur vos mains ou vos doigts. Cela pourrait provoquer des engelures.
3. Vous pouvez passer le tournevis à petite lame à travers une feuille

- de papier puis enfoncer la valve de remplissage avec précautions. Le gaz sortira ainsi en frappant le papier et non vos mains (fig. 6).
4. Ne jamais mettre le levier de gaz sur « ON » (marche) et laisser le gaz s'évacuer par l'éjecteur ou la panne. Cela peut encrasser l'éjecteur et provoquer une défaillance prématurée.
 5. Ne jamais essayer de dévisser la valve de remplissage, elle est fixée au réservoir par un adhésif. Si vous rompez cette adhésion, vous pouvez détruire l'unité et provoquer des fuites du réservoir.

AVERTISSEMENT :

AVERTISSEMENT : Lorsqu'il est utilisé pour le soudage ou pour un autre usage semblable, cet appareil dégage des produits chimiques que l'état De Californie estime capables de causer le cancer et des malformations congénitales ou d'autres désordres de reproduction.

AVERTISSEMENT : Les règlements du ministère du transport concernant les matières dangereuses interdisent le transport de butane ou autres produits contenant des gaz inflammables par avion de passagers. Ne pas mettre le présent objet ou tout autre objet contenant des gaz inflammables dans un bagage allant en soute ou en cabine.

Dépannage

Problème	Cause probable	Solution
Ne s'allume pas	a. Réservoir vide b. Éjecteur encrassé c. Réglage de carburant trop élevé ou trop bas	a. Rechargez avec du butane b. Remplacez l'éjecteur c. Déplacez le levier de contrôle de gaz vers la gauche ou vers la droite.
Basse pression de gaz Flamme basse	a. Pannes bloquées par un corps étranger b. Carburant froid	a. Nettoyez ou remplacez les pannes b. Gardez l'outil en main pour le réchauffer. NE CHAUFFEZ PAS LA POIGNÉE
Pas assez de chaleur	a. Catalyseur usé b. Bas niveau de carburant	a. Remplacez la panne par une neuve b. Rechargez avec du butane

Remarque : Les Ultratorch utilisent l'énergie produite par l'évaporation du gaz butane. La température ambiante affecte leur fonctionnement. Réglez l'outil si nécessaire.

Principios de operación

Este producto usa un sistema de reacción catalítica de gas. El catalizador especial contenido en la punta se precalienta con una flama de butano. La flama de precalentamiento se extingue cuando se cierra el obturador sobre la ventila de encendido.

El gas butano sigue fluyendo sobre el catalizador precalentado, generando calor infrarrojo, que es conducido a través de la punta de soldar o pasado a través de la punta de calor como gas caliente.

Cargue con gas butano Ultratane™

Use solamente gas butano Master Ultratane con su Ultratorch. Asegúrese que la palanca de encendido (on-off) esté en la posición de apagado antes de cargar. Para cargar, oprima la boquilla de la

lata de butano hacia abajo dentro de la abertura de recarga (fig. 1). La unidad estará llena cuando el gas se derrame de la abertura de recarga. Compruebe el nivel de gas en la ventanilla.

Instrucciones de encendido

1. Ponga la palanca de control del gas a la mitad y empuje hacia arriba el interruptor de abertura de gas.
2. Empuje la tuerca estriada hacia arriba para abrir los orificios de encendido.
3. Encienda, manteniendo abierto el orificio de aspiración como se muestra (fig. 2). Sujete la tuerca estriada hasta que el catalizador esté al rojo.
4. La temperatura de la punta de soldar puede ajustarse moviendo la

palanca de control del gas a la derecha o la izquierda. El aire de escape caliente sale por la abertura de escape de la punta. Asegúrese de mantener los combustibles y las manos lejos de la abertura para evitar incendios y quemaduras. La temperatura del aire de escape caliente puede ajustarse moviendo la palanca de control del gas a la derecha o la izquierda.

Uso como cautín, herramienta de calor o cuchillo caliente

1. Elija la punta del accesorio apropiado.
2. Para instalar una nueva punta, afloje la tuerca estriada para

- quitar la punta existente y su carcasa.
3. Instale la punta elegida y su carcasa en la unidad.

Uso como soplete

1. Afloje y quite la punta girando a la derecha la tuerca estriada (fig. 3).
2. Asegúrese que la palanca de control del gas esté en la mitad (fig. 4).
3. Oprima el interruptor de gas a la posición de «ON» (encendido).

4. Encienda con un encendedor como se muestra (fig. 4).
5. Ajuste la altura de la flama moviendo la palanca de control del gas a la derecha o la izquierda.

Reemplazo del expulsor

1. Cambie la unidad expulsora cuando no haya flujo de gas.
2. Tire hacia arriba de la unidad expulsora y ésta se soltará (fig. 5).

3. Inserte una nueva unidad expulsora y oprima hacia abajo hasta que asiente.

Almacenamiento de su herramienta de calor Ultratorch

1. Permita que la unidad se enfríe y ponga la tapa protectora para guardarla.
2. Si no usará la unidad por algún tiempo, almacénela de la siguiente manera: Almacénela en un lugar adecuado, evitando las altas

- temperaturas y lejos de los niños.
3. Deje el tanque medio lleno para que no se seque el filtro de la toma de gas.
4. Ponga la válvula de control de flujo en baja.

Cómo vaciar el tanque de gas butano si es necesario.

1. Vacíe el tanque de gas sólo en un área bien ventilada y lejos de fuentes de ignición. Recuerde que el gas butano es más pesado que el aire.
2. Oprima la válvula de carga a la parte posterior del tanque con un destornillador de hoja pequeña y deje escapar el gas butano a través de la pequeña abertura del orificio. Toma aproximadamente un minuto para que el butano escape del tanque. Tenga cuidado que el butano no golpee contra sus dedos o manos. Esto podría causar quemaduras por congelación.

3. Un método es pasar el destornillador de hoja pequeña a través de un pedazo de papel y entonces oprimir cuidadosamente la válvula de carga. El gas que escape golpeará el papel y no su mano (fig. 6).
4. Nunca gire la palanca del gas a «ON» (encendido) y deje que el gas sea evacuado a través del expulsor o la punta. Esto puede obstruir el expulsor y puede causar fallas prematuras.
5. Nunca trate de destornillar la válvula de carga, ya que está unida al tanque con adhesivos. Si rompe esta unión destruirá la unidad, causándole fugas al tanque.

ADVERTENCIA:

ADVERTENCIA: El estado de California tiene conocimientos de que este producto, cuando se usa en soldaduras o aplicaciones similares, produce agentes químicos que pueden provocar cáncer, defectos congénitos y daños al sistema reproductor.

ADVERTENCIA: Las normas del Departamento de Transporte sobre materiales peligrosos prohíben llevar butano y demás productos de gases inflamables en aviones de pasajeros. No se deben transportar estos artículos ni otros que utilicen gases inflamables, sin importar si van en el equipaje de mano en la cabina o en la bodega del avión.

Consignes de sécurité importantes

Pour réduire les risques de blessure ou de dégât matériel, LISEZ ET COMPRENEZ les avertissements suivants :

- Pour prévenir les incendies et ne pas endommager le établi, assurez-vous que l'orifice de l'échappement d'air est dirigé vers le haut. L'air chaud sort par l'orifice d'échappement de la panne. Maintenez les mains et toute matière combustible éloignées de cet orifice.
- Pour prévenir les fuites au niveau du réservoir de gaz, ne rangez pas l'outil à une température ambiante excédant 40 °C (planche de bord ou coffre de voiture, exposition directe au soleil, boîte à gants ou autres lieux clos non ventilés).
- Mettez bien l'interrupteur « ON/OFF » (marche-arrêt) sur « OFF » (arrêt) après usage.
- N'effectuez ni entretien ni réparations sur un outil qui n'est pas complètement refroidi. Assurez-vous que le levier « ON-OFF » est sur « OFF ».
- Attendez que les pannes soient refroidies avant de les changer. Maintenez les mains et toute matière combustible éloignées de la zone de la panne pendant l'usage.
- Lorsque vous soudez ou dessoudez, revoyez toujours les consignes de sécurité du matériel utilisé, pour voir les recommandations de sécurité pour la manipulation et l'utilisation de la soudure, la pâte à braser, le flux, les revêtements enrobants et tout autre produit chimique.
- Rangez hors de portée des enfants et ne l'utilisez pas en leur présence.

- Laissez le bouchon protecteur sur l'outil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez-le uniquement dans un endroit bien ventilé. Pour une utilisation continue ou de longue durée à l'intérieur, le local doit avoir une ventilation vers l'extérieur.
- Ne pas exposer à une flamme ou autre source de haute température.
- Ne nettoyez pas avec de l'alcool ou un nettoyant à base d'alcool, pour éviter que la fenêtre de jauge ne se vole.
- Utilisez uniquement le butane Ultratane de Master Appliance pour garantir une sécurité et un rendement maximum. Feuilletez de consignes de sécurité sur demande.
- Utilisez toujours des lunettes de sécurité ou des protecteurs oculaires.
- Ne rechargez pas de gaz et ne le rangez pas près d'une flamme, d'un appareil de chauffage ou de matériaux combustibles.
- Ne pas utiliser mal, modifier ni bricoler l'outil.
- L'élimination de cet outil selon les réglementations gouvernementales en vigueur est sous votre responsabilité.

REMARQUE : Lors de l'utilisation à des températures extrêmes (froid ou chaud), à haute altitude, l'allumage peut s'avérer difficile à cause des variations de pression du gaz produites par ces extrêmes. Les réglages de contrôle du gaz seront également affectés et peuvent être différents de ceux obtenus dans des conditions normales.

Garantie complète d'un an

Votre outil de chauffe au butane a été soigneusement testé et inspecté avant de quitter l'usine. Nous garantissons que ce produit ne présentera pas de défaut de matériel ou de main-d'œuvre pendant un an à compter de sa date d'achat, dans la mesure où il est utilisé et entretenu normalement. En cas de défaut de matériel ou de main-d'œuvre, nous réparons ou remplaçons gratuitement, à notre discrétion, toute pièce qui, selon nous, s'avère défectueuse.

Cette garantie ne couvre pas les accessoires, les pannes, ou l'électeur, qui sont des articles nécessitant un remplacement périodique; elle n'est pas valable si l'outil de chauffe au butane a été mal utilisé, s'il a été victime d'un usage abusif, s'il a été modifié ou s'il a été utilisé avec un carburant autre que le butane Ultratane de Master Appliance. À l'expiration de la garantie, Master Appliance ne sera plus soumis à aucune obligation expresse ou implicite. Puisque certains territoires ou provinces interdisent de limiter la durée des garanties implicites, il est possible que la limitation précédente ne s'applique pas à vous.

La société Master Appliance n'assume aucune responsabilité pour des dommages accessoires ou indirects résultant d'un défaut de ce produit ou de son utilisation (ces situations ne sont d'ailleurs pas couvertes par la garantie). Puisque certains territoires et provinces interdisent d'exclure ou de limiter les responsabilités en cas de dommages accessoires ou indirects, il est possible que la limitation précédente ne s'applique pas à vous. Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques, mais il est également possible que vous ayez d'autres droits qui varient selon la province et le territoire.

Pour demander une réparation sous garantie, vous devez retourner l'équipement défectueux à Master Appliance avec une preuve d'achat ou tout autre document daté équivalent. Toutes les réclamations sous garantie doivent être transmises à la société Master Appliance et non à un distributeur. Nous déclinons toute responsabilité si une réparation est effectuée ou tentée par d'autres. Toute garantie différente offerte par d'autres

n'est pas autorisée par nous. Si vous désirez faire une réclamation sous garantie, veuillez envoyer à notre service à la clientèle votre outil de chauffe Master en port payé, accompagné d'une preuve d'achat et d'une note expliquant le problème. Les réglementations du Ministère des transports des États-Unis concernant les matériaux à risque interdisent le transport de ce produit ou autre article contenant un gaz inflammable par avion. **Veuillez vider le réservoir de butane avant expédition, comme indiqué dans ce manuel à :** « Comment vider le réservoir de butane si nécessaire ». Voir l'adresse ci-dessous.

Si vous désirez obtenir une réparation hors garantie, nous vous informons que nous appliquons une tarif forfaitaire. Pour connaître le tarif uniforme en vigueur, veuillez appeler Master Appliance. Ensuite, envoyez votre outil de chauffe Master en port payé avec une note expliquant le problème à : **Master Appliance Corp.**

Attention: Repair Department
Voir l'adresse ci-dessous.

Búsqueda y solución de problemas

Problema	Causa probable	Solución
No enciende	a. Tanque vacío b. Expulsor obstruido c. Ajuste de gas muy alto o muy bajo	a. Recargue con gas butano b. Instale un expulsor nuevo c. Mueva la palanca de control del gas a la derecha o la izquierda.
Baja presión de gas Flama baja	a. Objeto extraño está bloqueando las puntas b. Gas frío	a. Limpie o reemplace las puntas b. Sostenga la unidad en la mano y permita que se caliente. NO CALIENTE EL MANGO.
No hay suficiente calor	a. Catalizador agotado b. Poco gas	a. Instale una punta nueva b. Cargue con gas butano

Nota: Los Ultratorch utilizan la energía producida al evaporarse el gas butano. La temperatura ambiente afecta su funcionamiento. Ajuste la unidad como sea necesario.

Instrucciones importantes de seguridad

Para reducir el riesgo de lesiones o daños a bienes, LEA Y ENTIENDA las siguientes advertencias:

- Para evitar incendios o daños a las superficies de trabajo, asegúrese que la abertura de escape de aire caliente esté colocada hacia arriba. El aire caliente sale por la abertura de escape de la punta. Mantenga los combustibles y las manos lejos de la abertura.
- Para evitar fugas en el tanque, no lo almacene en áreas que excedan los 40 °C de temperatura ambiente (como el tablero o cajuela de un coche, el sol directo, la guantera u otras áreas cerradas sin ventilación).
- Asegúrese de apagar «OFF» el interruptor después de usarlo.
- No de mantenimiento ni haga reparaciones a menos que la unidad esté totalmente fría. Asegúrese que la palanca de encendido esté apagada «OFF».
- Espera que las puntas se enfrien antes de cambiarlas. Mantenga las manos y combustibles lejos del área de la punta cuando lo use.
- Al soldar o desoldar, consulte siempre en las hojas de seguridad de materiales (MSDS en inglés) las precauciones recomendadas para el manejo y uso seguro de la soldadura, pasta para soldar, fundente, recubrimientos de conformación y cualquier otro químico.

- Almacénelo siempre lejos de los niños y no lo use en su presencia.
- Mantenga la tapa protectora en la unidad cuando no la use.
- Use solamente en un área bien ventilada. Su uso continuo o prolongado en interiores debe hacerse solamente con ventilación local de escape.
- No lo exponga a flamas abiertas u otras fuentes de altas temperaturas.
- Para evitar que se empañe la ventanilla, no use alcohol ni limpiadores a base de alcohol.
- Use solamente gas butano Master Appliance Ultratane para garantizar un máximo de seguridad y rendimiento. MSDS sobre pedio.
- Siempre use lentos o gaitas de seguridad.
- No cargue el gas ni lo guarde cerca de flamas abiertas, calentadores, hornos o materiales combustibles.
- No lo emplee mal, abuse de él ni lo altere o manipule indebidamente.
- Es su responsabilidad seguir sus reglamentos gubernamentales al deshechar esta unidad.

NOTA: Cuando opere en temperaturas extremas (fría o caliente) o a grandes altitudes, posiblemente sea difícil encenderlo debido a la variación de la presión del gas causado por estas temperaturas extremas. También serán afectadas las graduaciones de control del gas y variarán de aquellas en condiciones normales.

Garantía total por un año

Su herramienta de calor a butano va cuidadosamente probada e inspeccionada antes de salir de la fábrica. Garantizamos que este producto está libre de defectos tanto en materiales como en fabricación, bajo condiciones de uso y servicio normales, durante un año, a partir de la fecha de compra. En caso de un defecto en materiales o fabricación, repararemos o reemplazaremos, sin cargo y a nuestra opción, cualquier pieza que a nuestro juicio muestre señales de defecto.

Esta garantía no aplica a los aditamentos, las puntas o el expulsor, los cuales son piezas que requieren su reemplazo periódico; ni aplica tampoco si la herramienta de calor a butano ha recibido maltrato, abuso, alteraciones o modificaciones, o ha sido usada con gas butano otro que el gas butano Ultratane de Master Appliance. Al final del periodo de garantía, Master Appliance no tendrá obligaciones de garantías adicionales, ni expresas ni implícitas.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, de manera que la limitación anterior puede que no afecte su caso.

Master Appliance no asume responsabilidad de, ni esta garantía cubre, ningún daño incidental o emergente de cualquier defecto en este producto o en su uso. Algunos estados no permite la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, de manera que la exclusión anterior puede que no afecte su caso.

Esta garantía le da derechos legales específicos y usted podría tener otros derechos que podrían variar de un estado a otro.

Para reparaciones por garantía se requiere un recibo de prueba de compra u otra prueba adecuada indicativa de la fecha de compra que debe ser incluida con el producto remitido para reparaciones a Master Appliance.

Todas las reclamaciones por garantía deben hacerse a Master Appliance y no al distribuidor. Master Appliance no será responsable de reparaciones realizadas o intentadas por terceros. No autorizamos ninguna garantía dis-

ta, hecha por terceros. En caso de una reclamación por garantía, favor de devolver su herramienta de calor Master con transporte previamente pagado, con prueba de compra y una nota explicativa del problema a nuestro Departamento de Servicio. Los Reglamentos de materiales peligrosos del Departamento de transporte de E.U.A. prohíben el transporte por vía aérea de éste u otros artículos con gases inflamables. **Por favor vacíe el gas butano de la herramienta antes de embarcarla como se describe en el manual bajo «Cómo vaciar el tanque de gas butano si es necesario».** Vea la dirección de abajo.

Para servicios de reparación cargamos una tasa uniforme. Favor de llamar a Master Appliance para conocer el cargo por tasa fija. Devuelva su herramienta de calor Master con transporte previamente pagado y con una nota describiendo el problema a:

Master Appliance Corp.
Attention: Repair Department
Vea la dirección de abajo.

One Year Full Warranty

Your butane powered heat tool was carefully tested and inspected before it was shipped from the factory. We warrant this product to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service for one year from date of purchase. In the event of a defect in materials or workmanship, we will either repair or replace, without charge, at our option, any part which in our judgement shows evidence of such defect.

This warranty does not apply to the attachments, tips, or ejector, which are items requiring periodic replacement, nor does it apply if the butane powered heat tool has been misused, abused, altered, tampered with, or used with butane fuel other than Master Appliance Ultratane butane fuel. At the end of the warranty period, Master Appliance shall be under no further obligation, expressed or implied. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Master Appliance assumes no responsibility for and this warranty shall not cover any incidental or consequential damages from any defect in this product or its use. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific rights and you may also have other rights which may vary from state to state.

For warranty repair a proof of purchase receipt or other appropriate proof of date is required with your return for warranty repair to Master Appliance. All warranty claims must be made to Master Appliance and not the distributor. We decline responsibility where repairs have been made or attempted by others. Any different guarantee made by others is not authorized by us. If a warranty claim is to be made please return your Master

Heat Tool prepaid, with proof of purchase and a note describing the problem to our Repair Department. The Department of Transportation Hazardous Material Regulations forbid this item or any other flammable gas item from being shipped via air. **Please empty tool of butane before shipping as described in this manual under "How to Empty Tank of Butane Gas if Needed".** See address below.

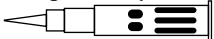
For repair service we charge a flat rate fee. Please call Master Appliance for the flat rate charge. return your Master Heat Tool prepaid, with a note describing the problem to:

Master Appliance Corp.
Attention: Repair Department
2420 - 18th Street
Racine, Wisconsin 53403
Phone (262) 633-7791
Fax (262) 633-9745
web: www.masterappliance.com
e-mail: sales@masterappliance.com

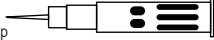
Optional Accessories UT-35/Accessoires UT-35 en option/Accesorios opcionales del UT-35

Soldering Tips/Pannes de soudage/Puntas para soldar

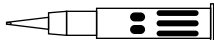
35417 .2mm
Needle Preheat Soldering Tip
Panne aiguille de préchauffage/Punta de aguja con precalentamiento



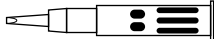
35418 1mm
Tapered Needle Preheat Soldering Tip
Panne aiguille conique de préchauffage/Punta de aguja ahusada con precalentamiento



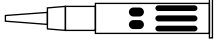
35419 1.2mm
Chisel Preheat Soldering Tip
Panne biseautée de préchauffage/Punta biselada con precalentamiento



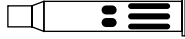
35420 1.6mm
Chisel Preheat Soldering Tip
Panne biseautée de préchauffage/Punta biselada con precalentamiento



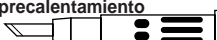
35421 .5mm
Needle Preheat Soldering Tip
Panne aiguille de préchauffage/Punta de aguja con precalentamiento



Heat Tip/Panne chauffante/Punta de calor
35412



Hot Knife Preheat Tip/Panne couteau de préchauffage/
Punta de cuchillo caliente con precalentamiento
35423



Ejector Unit/Unité d'éjection/Unidad expulsora
35415



Protective Cap/Bouchon protecteur/Tapa protectora
35414



Ultratane™ Butane
P/N 51773 - 5.125 oz./151 ml/145.3 g
P/N 10448 - 26gm. canisters/Canettes 26 g./Envases de 26 g.



Ultratane™ Butane
"ULTRA-REFINED" by Master...the only approved butane for Ultratorches.
• Purest refining method possible
• Special non-clogging formula to permit extended use

Butane Ultratane™
"ULTRA-RAFFINE" par Master, le seul butane agréé pour les Ultratorch.
• Méthode de raffinement le plus pur possible.
• Formule spéciale anti-engrasement permettant un usage prolongé

Gas butano Ultratane™
«ULTRAREFINADO» por Master, el único gas butano aprobado para los Ultratorch.
• El método de refinación más puro posible
• Fórmula especial que no obstruye para permitir un uso prolongado

Specifications/Caractéristiques/Especificaciones

Overall length with soldering tip 7.3 in.
Longueur totale avec panne de soudage/Largo total con la punta para soldar 185mm
Weight (when gas filled) 2.6 oz.
Poids (avec le plein de gaz)/Peso (lleno de gas) 74g
Gas Capacity Container .4 oz.
Capacité du réservoir de gaz/Capacidad del tanque de gas 12ml
Operating Time (one gas filling) Approx. 60 minutes
Temps de fonctionnement (une recharge en gaz) Environ une heure
Tiempo de operación (un tanque lleno) 60 minutos aproximadamente

Temperature/Température/Temperatura
Soldering tip/des pannes de soudage/de la punta para soldar 932°F/500°C
(Equivalent to a 20-60 watt soldering iron) / (Équivalent à un fer à souder de 20 à 60 W) / (Ecuivalente a un cauinto de 20 a 60 Watts)
Knife tip/de la panne couteau/de la punta del cuchillo 932°F/500°C
Heat tip/de la panne chauffante/de la punta de calor 1200°F/650°C
Torch tip/de l'embout chalumeau/de la punta del soplete 2,372°F/1300°C

Regulatory Information / Avis réglementaires / Información de reglamentos

Declaration of Conformity
(According to EN 45014)

Manufacturer's Name:
Master Appliance Corp.

Manufacturer's Address:
2420 - 18th Street
Racine, WI 53403 U.S.A

Declares that the following product:
Product Name: UT-35
Conforms to the following product specifications:

SAFETY DIRECTIVES:
EN 123 12.81
EN 292 Parties 1&2, EN 294.

Quality Department
Master Appliance Corp.
FAX (262) 633-9745

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
(Selon EN 45014)

Nom du fabricant :
Master Appliance Corp.

Adresse du fabricant :
2420 - 18th Street
Racine, WI 53403 États-Unis

Déclare que le produit suivant :
Nom du produit : UT-35
Est conforme aux caractéristiques suivantes :

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
EN 123 12.81
EN 292 Parties 1 et 2, EN 294

Département qualité
Master Appliance Corp.
FAX : 1 262 633 97 45

Declaración de conformidad
(Según EN 45014)

Nombre del fabricante:
Master Appliance Corp.

Dirección del fabricante:
2420 - 18th Street
Racine, WI 53403 E.U.A.

Declara que el siguiente producto:
Nombre del producto: UT-35
Está en conformidad con las siguientes especificaciones:

DIRECTIVAS DE SEGURIDAD:
EN 123 12.81
EN 292 Partes 1 y 2, EN 294

Departamento de calidad,
Master Appliance Corp.
FAX: (262) 633-9745